

## PROTOCOL

**amending the Agreement on maritime transport between the European Community and its Member States, of the one part, and the Government of the People's Republic of China, of the other part**

THE KINGDOM OF BELGIUM,

THE CZECH REPUBLIC,

THE KINGDOM OF DENMARK,

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE REPUBLIC OF ESTONIA,

THE HELLENIC REPUBLIC,

THE KINGDOM OF SPAIN,

THE FRENCH REPUBLIC,

IRELAND,

THE ITALIAN REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CYPRUS,

THE REPUBLIC OF LATVIA,

THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,

THE REPUBLIC OF HUNGARY,

THE REPUBLIC OF MALTA,

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,

THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE REPUBLIC OF POLAND,

THE PORTUGUESE REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE SLOVAK REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE KINGDOM OF SWEDEN,

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

hereinafter referred to as the 'Member States', represented by the Council of the European Union, and

THE EUROPEAN COMMUNITY, hereinafter referred to as 'the Community', represented by the Council of the European Union,

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA,

of the other part,

HAVING REGARD TO the accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic to the European Union and thereby to the Community on 1 May 2004,



HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

The Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic shall be Parties to the Agreement on Maritime Transport between the European Community and its Member States, of the one part, and the Government of the People's Republic of China, of the other part, signed in Brussels on 6 December 2002 (hereinafter called the Agreement).

Article 2

The texts of the Agreement in the Czech, Estonian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Polish, Slovenian and Slovak languages, which are attached to this Protocol shall become authentic under the same conditions as the other language versions drawn up in accordance with Article 14 of the Agreement.

Article 3

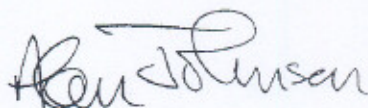
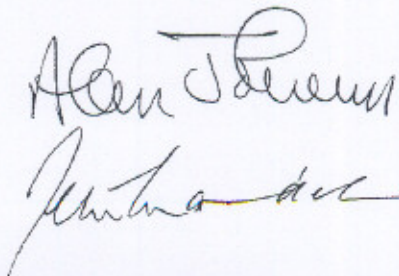
This Protocol shall be approved by the Contracting Parties in accordance with their own procedures. It shall enter into force on the same day the Agreement enters into force. Should however this Protocol be approved by the Contracting Parties on a later date than the entry into force of the Agreement, then the Protocol shall enter into force on the date on which the Parties have notified each other on the accomplishment of the internal procedures for approval.

Article 4

This Protocol is drawn up at Beijing, on this fifth day of September in the year two thousand and five, in duplicate, in the Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovenian, Slovak, Spanish, Swedish and Chinese languages, each of these texts being equally authentic.

Por los Estados miembros  
 Za členské státy  
 For medlemsstaterne  
 Für die Mitgliedstaaten  
 Liikmesriikide nimel  
 Για τα κράτη μέλη  
 For the Member States  
 Pour les États membres  
 Per gli Stati membri  
 Dalībvalstu vārdā  
 Valstybių narių vardu  
 A tagállamok részéről  
 Ghall-Istati Membri  
 Voor de lidstaten  
 W imieniu państw członkowskich  
 Pelos Estados-Membros  
 Za členské štáty  
 Za države članice  
 Jäsenvaltioiden puolesta  
 På medlemsstaternas vägnar  
 欧共同体成员国代表

Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Komunità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Za Európske spoločenstvo  
 za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 På Europeiska gemenskapens vägnar  
 欧洲共同体代表

Por el Gobierno de la República Popular China  
Za vládu Čínské lidové republiky  
For Folkerepublikken Kinas regering  
Im Namen der Regierung der Volksrepublik China  
Hiina Rahvavabariigi valitsuse nimel  
Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας  
For the Government of the People's Republic of China  
Pour le gouvernement de la République populaire de Chine  
Per il Governo della Repubblica popolare cinese  
Kinas Tautas Republikas vārdā  
Kinijos Liaudies Respublikos Vyriausybės vardu  
A Kínai Népköztársaság kormányára részéről  
Ghall-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu tač-Čina  
Voor de regering van de Volksrepubliek China  
W imieniu rządu Chińskiej Republiki Ludowej  
Pelo Governo da República Popular da China  
Za vládu Čínskej ľudovej republiky  
Za Vlado Ljudske republike Kitajske  
Kiinan kansantasavallan hallituksen puolesta  
På Folkrepubliken Kinas regeringens vägnar  
中华人民共和国政府代表

